

# Mahnmal Waldkirch | Mémorial Waldkirch

Text von Eva-Maria Berg  
Traduction à l'aide d'Alain Fabre-Catalan

Frage an uns  
in Schmerz Scham Trauer  
angesichts des Unfassbaren  
hier erinnernd  
jeden Einzelnen der  
138272 Menschen  
Mord an Kindern Frauen Männern  
zumeist jüdischer Herkunft Litauen  
auf Befehl  
eines Bürgers aus Waldkirch  
und seiner Mittäter  
Frage an uns  
Wo stehen wir  
wo stehst du  
was tust du fortan  
du an deinem Platz  
wenn Menschen aufgrund von  
Aussehen Glauben Denken  
in Frage gestellt werden  
was tust du um entgegenzuwirken  
mit deiner Kraft  
da du gefragt bist du

*La question nous est posée  
dans la douleur la honte le deuil  
devant l'inconcevable  
ici en mémoire de  
chacun d'entre eux en particulier  
138272 êtres humains  
meurtres d'enfants de femmes d'hommes  
pour la plupart juifs assassinés en Lituanie  
sur ordre  
d'un citoyen de Waldkirch  
et de ses complices  
La question nous est posée  
Où sommes-nous  
où es-tu  
que fais-tu désormais  
toi à ta place  
si des êtres humains en raison de  
leur apparence leur croyance leur pensée  
sont mis en question  
que fais-tu pour t'y opposer  
avec ta force  
toi ici la question t'est posée*